

バルティ

Thank you!
おかげさまで7周年!!

幼稚園ガイド

今月の特集

6



第5回
バルティ夢紀行

ランカウイ

It's
FREE!
Vol. 85

バルティはシンガポール在住日本人向けの月刊コミュニティマガジンです。
シンガポール在住日本人の方は巻末の申込用紙に必要事項をご記入の上、
FAXもしくは郵送にて編集部迄お送り下さい。無料で定期送付いたします。

JANUARY 2001
1月号

●毎月10日発行●

CONTENTS

- 14 トリップスで行く
JUN OJIMAの辛口ゴルフ紀行
- 15 中国正月ゴルフコンペ・参加者募集
- 16 途中下車
- 17 ホットハート宅配便
- 18 じゃらん²
- 20 パルティ・インフォメーション
- 22 ミュージアム情報
- 23 A級B級日記
- 24 日々雑感
- 25 The 就職 in Singapore
- 26 南の国のお医者さん
- 27 We Love ニッポン
- 28 お肌のひとつくちアドバイス
- 29 シンガポールの食材
- 30 椰子の実の唄
- 32 編集後記
- 33 ぱるとーく
- 34 あじやまします！

吉
祥
如
意



迎
春
接
福

Fly the 21st Century Way

JAL

homepage <http://www.jal.com.sg>

パーティ夢紀行

第5回

豊かな自然に抱かれた楽天地
「ランカウイ島」



アイランド、それがランカウイ島です。
シンガポールから手軽に足を伸ばせるリゾート。
買い物客が訪れるほど。
マレーシア各地やタイからも
この島には、世界中の観光客が訪れます。
ランカウイ島の魅力は自然だけではありません。
輸入品がお買いい。
自由貿易として免税が導入されたこの島では、
リゾートアーランド。
ランカウイ島は、伝説と神秘の歴史を彩られた
アジア有数の美しいビーチリゾートじしこ、
アンダマン海に浮かび、幻想的な熱帯雨林を抱く
俄然注目を集めているのがランカウイ島。

JTBがあなたの旅を応援します

シンガポールからの便利プラン

シンガポールならではのお得情報



シンガポールから海外へ

シンガポールはたくさんの国に囲まれていて、どこへ行くにも便利。お手頃な価格でたくさんのサービスが選べます。

日本への宅配ギフト
ワールドギフトの新カタログが出来ました。どうぞご利用下さい。

海外出張のお手伝い

航空券、ホテル、ガイド、通訳他、あらゆるご相談にお答えします。

日本へ里帰り航空券

企業インセンティブ旅行の企画、見積もり、手配

パッケージツアー DREAMWORLD
“ドリームワールド”

2001年1月～3月

おすすめツアー

A ランカウイの休日 3日間

ラディソンタンジュール宿泊 大人 790 ドルより
ダタイランカウイ宿泊 大人 1150 ドルより
【マレーシア航空 または シルクエアー利用】

B ペナン島の休日 3日間

パークロイヤル宿泊 大人 460 ドルより
ラササヤンリゾート宿泊 大人 530 ドルより
ムティアラビーチリゾート宿泊 大人 550 ドルより
【マレーシア航空 または シンガポール航空利用】

C フーケットの休日 3日間

ダヤモンドクリフ宿泊 大人 880 ドルより
シェラトンランデ宿泊 大人 1000 ドルより
ル・メリディアン宿泊 大人 1050 ドルより
【タイ国際航空 または シルクエアー利用】

D バリ島の休日 4日間

バリハイアット宿泊 大人 990 ドルより
日航ホテル宿泊 大人 1050 ドルより
リッツカールトン宿泊 大人 1200 ドルより
【シンガポール航空利用】

E モルディブの休日 5日間

パラダイスアイランド宿泊 大人 1390 ドルより
フォーシーズン宿泊 大人 1830 ドルより
【シンガポール航空利用】

F ゴールドコーストの休日 6日間

レジェンド宿泊 大人 1580 ドルより
全日空ホテル宿泊 大人 1550 ドルより
シェラトンミラージュ宿泊 大人 1900 ドルより
【シンガポール航空 または カンタス航空利用】

G ケアンズの休日 6日間

ラディソンプラザ宿泊 大人 1580 ドルより
ヒルトン宿泊 大人 1780 ドルより
【シンガポール航空 または カンタス航空利用】



日本からシンガポールへ

シンガポール在住の皆様が、日本からご家族や友人を安心して迎えるための数々のサービスをご用意しています。

蘭の花お届けサービス

朝摘みの新鮮な蘭の花を、ホテルまたはJTB
大丸リヤンコート、高島屋トラベルサロン、
JTBミネニアラウンジへお届け致します。

オーキッド 50本入り \$50 30本入り \$35

JAL・ANA
呼び寄せ航空券

日本の季節による価格変動に関係なく、
航空券をお買い求めになれます。
そして有効期限も日本と比べて、
長めとなっています。

日本定期観光バス
「マーライオンバス」

日本からのご家族、
ご友人にJTBの定期観光
バスをお勧め下さい。

お問い合わせはお気軽に日本語でどうぞ



大丸リヤンコート店1階

177 River Valley Road
(S)179030

338-7639 FAX 338-7682

インターネットホームページアドレス <http://www.jtb.com.sg>

高島屋ショッピングセンター4階

391 Orchard Road #04-02
Takashimaya Shopping Centre (S)238872

735-2345 FAX 735-7871

幼稚園ガイド

この幼稚園の教育方針は、子供が持つ可能性を最大限に引き出すべく、IQ（知能指數）とEQ（情動的知能）を等しく重視するもので、創造性の開発、身体の健全な発達を育むと同時に、考える心や思いやりある心の育成も大切にしています。クラス編成は、教師の目が行き届くよう配慮されています。プログラムは総合的な能力開発を重視しており、使用言語は英語と中国語。大きな特徴のひとつは、ヤマハとタイアップでのミュージック・プログラム。このほか、スピーチ・ドラマ、クリエイティブ・ダンス・カンパニー、フィットネスプログラムなど、バラエティのされた幼児教育を実践。創造性を伸ばす音楽教育やフィットネス教育をカリキュラムに採用している点が大きな特徴。コンピューター・プログラムも

歴史を持つキ
ンターラード、
アカデミーは、
ブキティマ校
に続き99年10
月カトン校を
開園した。イギリ
ナショナル幼稚
園園。園児の
国籍は多彩で、
オーストラリア、アメリカ、ヨーロッ
パ各国、日本など、世界各地の子供た
ちが仲良く通っています。

**Kinderland Academy
/ Premier Preschool in Katong!**

Katong: 5A Crescent Road (S)439291
TEL: 478-0480 FAX: 478-0482

対象: ナーサリー(1歳半~4歳)、
幼稚園(4~6歳)

クラス: 全日 (月~金: 7:30~18:30)
午前(7:30~13:00)、
午後(13:00~18:30)

月間保育料(GST込): 全日 \$1,088. 半日 \$888
(プロモーション実施中 全日 \$850)

シンガポール日本人幼稚園

Japanese Kindergarten
251 West Coast Road (S)127390
23779-3434 FAX : 777-1830
<http://web.singnet.com.sg/~ksin/>

対象：年少児(3歳), 年中児(4歳), 年長児(5歳)
クラス：月～金 9:00～14:00
水 9:00～11:30

月間保育料：年少\$470
年中・年長\$390

入園お問い合わせ (Ms.尾藤、Ms.タン)

シンガポール日本人幼稚園は、日本人学校小学校部クレメンティ校や中学校部クレメンティ校のあるシンガポール西部の文教地区クレスンティに位しています。シンガポール政府認可幼稚園で、日本国内外でもちよつとおかれないので広大な面積と充

The illustration features a large, stylized title '幼稚園ガイド' (Preschool Guide) in bold, black, blocky font. To the right is a vintage-style school bus with 'SCHOOL' written on its front sign. Above the bus is a dark cloud containing a cartoon character of a child holding several banknotes. The background is white with some faint horizontal lines.

小さいお子様がいるご家庭にとって、海外での幼稚園選びは大きな課題。シンガポールには幼稚園や保育園がたくさんあります。このうち、日本人が通う幼稚園は日本人幼稚園、インターナショナル幼稚園、地元幼稚園に大別できます。今月は定評ある幼稚園を一挙掲載！併せて、小さいお子様が通える学習、音楽、スポーツ教室もご紹介します。

- * 保育料は全て5ドル建て（原則としてGST別）です。その他、生後により入園料や登録料、割賦料など諸経費が別途かかります。
- * タイミング、保育料などは変更の可能性がありますので、詳細は直接各校へお問い合わせ下さい。

境づくり、③ネイティブスピーカーの英語教師によるバイリンガルな遊びの実施、④月曜から金曜まで（水曜除く）の手作りの給食（おいしいと評判！）、⑤充実した設備の中で多様な活動経験など。行事は、一月が餅つき、二月が節分、三月が雛祭り……と、日本の四季を踏まえて毎月実施されます。年一回の運動会も楽しみのひとつ。父兄も参加しての貴重な親子体験です。

日本人幼稚園はまた、バランスの取れた教育を重視しながら、時代に適応した新しいプログラムも積極的に採用しています。そのひとつが、98年に導入されたコンピュータープログラム。年齢に応じて、遊んだり触れたりしながらコンピューターに親しめるよう工夫されたプログラムです。

見学、お問い合わせは随時受け付けています。中・中途入園も可能です。便利な通園バスもあります。

配布受付：当園にて配付中 一部8\$5.15 (GST含む)
月曜日～金曜日 9:00～4:30 ☆随時受付中☆
(1月23・24・25日の中国旧正月休園)
予定期：1月下旬・2月下旬・3月下旬
年少児（2001年4月2日現在 満3才の幼児）130名
年中児（ 同 上 満4才の幼児） 40名
年長児（ 同 上 満5才の幼児） 10名

[View Details](#) | [Edit](#) | [Delete](#)

ンガボーラル有数の歴史を持つのがりトール・スクールハウス。日本人教師とシンガボーラル人教師が指導する日本人クラスがあります。

主な特徴は、バランスのとれた教育文化交流の重視、各家庭との密接な連絡・協力、充実した園外活動など。学習面では、先生が基礎的なコンセプトを紹介し、それから先は子供たちが自

**The Little Skool-House
By-The-River**
177 River Valley Road
#05-01 Liang Court (S)179030
☎339-3488 FAX: 863-8506
**対象：トドラー（2歳）、ナーサリー（3歳）、
ブレイギループ（4歳）、
K1（5歳）、K2（6歳）。**
**クラス：全日（8：00～19：00）
半日（8：00～14：00）**
月間保育料：全日\$900、半日\$650

あります。家庭とのコミュニケーションも大切にし、学習内容や幼稚園での様子などを伝える連絡帳があります。質問などがあれば、連絡帳に記入すれば先生がお答えてくれます。

見学やお問い合わせ、入園は隨時受け中、通園バスもあります。

Fig. 1. *Leucaspis* sp. (Aleyrodidae) on *Acacia* sp. (Mimosaceae). Scale bar = 1 mm.

な教育目標には、①心身の健全な発達を第一とし、思いやりや感謝する気持ちなど心の豊かさを育む。②集団生活の中で個性を發揮しながら、友だちとの関係を通じて、相互協力と諒り合つ心を養い育てる。の2点。

日本人幼稚園ならではの教育、保育は定評あるところ。主な特色は、①日本人教師による徹底した日本語教育、②日本の四季折々の行事を積極的に取り入れ、四季の季節感を経験できる環境

した譲翻を有
しています。
約450人
の園児たちが、
1万600平
方メートルの空
としたスペー
スの中で、の
びのび元気な
遊びを楽しんで

卷之三

小さいお子様がいるご家庭にとって、海外での幼稚園選びは大きな課題。シンガポールには幼稚園や保育園がたくさんあります。このうち、日本人が通う幼稚園は日本人幼稚園、インターナショナル幼稚園、地元幼稚園に大別できます。今月は定評ある幼稚園を一挙掲載！併せて、小さいお子様が通える学習、音楽、スポーツ教室もご紹介します。

* 保育料は全て5ドル建て（原則としてGST別）です。その他、学校により入園料や登録料、制服費など諸経費が別途かかります。

* スケジュール、保育料などは変更の可能性がありますので、詳細は直接各校へお問い合わせ下さい。

- 独自に構成された英語と日本語のバイリンガル・プログラムを提供する、シンガポールで最も進歩的なプレスクール
- きわめて優秀な教員とスタッフ
- 綿密に計画された環境
- 半日保育と終日保育のプログラム

トータル学習プログラムによるカリキュラムは



- 豊富な経験に基づく統合されたアプローチ
- 考える力と積極性を伸ばす学習法
- 右脳と左脳の両方を積極的に刺激
- 子供の全人教育を重視

をお約束します。

The Little Skool-House By-The-River
 177 River Valley Road #05-01 Liang Court Singapore 179030
 Tel: 339 3488 Fax: 336 8506

今すぐ当センターに訪問ご予約のお電話をどうぞ

Rosemount Kindergarten
25 Ethnick Terrace Siglap (S) 458588
■446-4636 FAX: 444-4075
対象: ナーサリ(3~4歳)幼稚園(4~6歳)
クラス: 全日(9:00~15:00)週5、3、2日
午前(9:00~12:00)週5、3、2日
午後(12:30~15:00)週5、3、2日
延長保育(15:00~17:30)
保育料(学期4ヶ月): 全日\$4,000/月\$1,000.
午前週5\$2,400/月\$600/週3\$1,500/月\$375/
週2\$1,000/月\$250. 午後週5\$2,000/月\$500/
週3\$1,200/月\$300/週2\$800/月\$200.

り、語学やスポーツ、音楽、ボランティア活動など多彩なプログラムが揃っています。

との「コーズも通園バスがあります。

シティなどで日頃と違う体験を楽しみます。近くの公園や海へピクニックを行くこともしばしば。ハローウィンやクリスマスパーティなど、インター＋ショナルならではの親子参加のイベントも多い幼稚園。保護者も行事や運営に積極的に協力していく、キッチンングタイムに各園のお母様方がボランティアで、お園自慢の料理を披露することもあります。

全日クラスは昼食、午前クラスはスナック、午後クラスはおやつ付き。観学、お問い合わせは随時受け付け中。

81年に設立された「ブレススクール」から高3レベルまで一貫した総合国際校です。所在地は、ブレススクールから小4までのローラースクール（オーチャー

お父様（オーストラリア人）から一言：明るい環境とユニークな教育方針が気に入りました。ビルの屋上階で、屋上の遊び場に隣接している点も良いですね。外国入もいますよ。先生は子供たちのパートナー＆友だちという感じ。先生が一方的に教えるのではなく、子供同士で相談したり互いに学ぶ会うことでチームワークの大切さも学んでいるようです。日本人のお友だちもほしいです。（英）

**Hungry Caterpillar
Pre-School Centre**
81 Kaki Buuk Avenue 1
#06-01 Shun Li Industrial Park (S)417943
□747-5886 747-9182 FAX: 747-5782
E-mail: harry@hungrycaterpillar.com
Website: www.hungrycaterpillar.com

ノイズ

例えば12月は『食べ物』のテーマの下、マクドナルドで体験学習。厨房で調理プロセスを見たり、店内のボスターや

ド)と、小5から高3までのアッパー・スケール(フレストン・ロード)に分かれています。

10

65

45

など

1

二二二

1

2001 8

を尊重したユニークな教育を行つています。特徴の一つは、長時間子供を机の前に座らせるではなく、遊びや園外活動にも力を入れている点。例えば昨年は空港、ウェットマーケット、フードコート、デパート、本屋、ベーカリー、ショッピングなどの見学や、公園での遊びを実施。アーノードコートでは、園児が自分たちでランチを買う経験をしました。5～6歳クラスは、「おもとづけ」による児童劇も鑑賞します。この幼稚園のもう一つの特徴は言語教育。第1言語は英語、第2言語は日本語と中国語で、3言語いずれもネイティティブスピーカーの先生が指導。クラスはお話や歌など英語が中心で、非英語圏の園児を考慮し歌を重視しています。楽しみながら自然に英語が身に付くようになる環境なので、日本人も安心。中國語学習は音に親しみるのが目的で、挨拶や簡単な文を覚えるように指導します。

第3の特徴は、日本人の津井先生(アーヴィングなど)が相談やカウンセリングなどに対応してくれること。定期的に開かれる学校と保護者との懇談会では、学校への質問や問題などを語り合なうことができます。

第4の特色は、「プレスクールからコンピューターを導入していること。早期から楽しくコンピューターに親しめるよう、プログラムが工夫されています。通学バスもあり

KGS International Preschool
日本語&英語バイリンガル幼稚園
KGSの特徴 日本人としての教育を大切にしながら
英語イマージョン教育による語学教育を行い、他国の子供に
対しても同じように母国語を大切にしながら日本語をより多く
学んでいけるように心がけています。
16 Ramsgate Road Singapore 437462
Tel 342-0100 Fax 342-0200
<http://members.trinodesas.com.sg/kgs/>

ローズモント幼稚園入園受付中

イーストコーストのSiglapに開園したローズモント幼稚園は、シンガポール文部省の許可を受けたインターナショナル幼稚園です。

当園では、全ての教師が教員資格を有し、子ども達の指導にあたっています。世界各国のお友達といっしょに、ネイティブ教師から英語を遊びながら学べます。

日本語を第2外国語として採用しており、日本語が母国語になる幼児には、日本人教師と日本語をたのしく学ぶプログラムがあります。

対象年齢	ナーサリークラス 3歳～4歳	幼稚園クラス 4歳～6歳
全日クラス	午前9時～午後3時	週5,3,2日(ランチ付き)
午前クラス	午前9時～正午12時	週5,3,2日(おやつ付き)
午後クラス	午後12時半～午後3時	週5,3,2日(おやつ付き)

※午前・全日クラス若干名と、午後クラスに空きがあります。

(いつでも見学できますので日本人スタッフまでお問い合わせ下さい)

随時入園受付

● その他の幼稚園リスト (順不同)

日本の書道を学びませんか

曜日：火、水、木、金、
第二・四土曜日
月謝：S\$ 85

◆ 通えない方は添削指導致します
◆ シティホールMRT駅至近
バス停からも近く便利です
◆ 詳細はお気軽にお問い合わせ下さい

全日本書道文化院シンガポール支部
しょじいんじゅく

書藝塾

3 Coleman Street
#04-14 Peninsula Shopping Centre
(シティホールペニンシュラショッピングセンター4階)

Tel: 9667-9491 渡邊まで

シンガボール人だけでなく、日本人や欧米人なども学んでいる国際色が豊かな地元幼稚園。M.R.T.サマセット駿から徒歩約5分の中心部にありながら、遊び場はゆったりしています。近所の小学生がボランティアで園を訪問し、園児の世話をしてくれることもある、アットホームな雰囲気の幼稚園です。

使用言語は英語と中国語。総合的な能力開発を重視していて、楽しみながら創造性や能力が開発ができるよう、プログラムに工夫が凝らされています。例えば、毎週1回は特別プログラムを実施。外部からプロの講師を招いてのレッスンで、内容は英語劇あり、中国工芸教室あり、ダンスレッスンありと多彩。日頃の学習や遊びとは一味違うレッスンが展開されます。年間を通して、動物園や魚の養殖場、レストランなど社会見学も活発。レストランでは、年少クラス自分で品物を買う練習も。年少クラスでは、日常生活上の基本的作法や集団生活のマナーをしつかり指導。

**Alphabet Playhouse
Child Care & Learning Centre**
16 Dublin Road
☎737-8201 FAX: 737-4817
対象: 18ヶ月～3歳
クラス 半日 月～金 7:30～18:00
または12:30～18:30
全日 月～金 7:30～18:30
土 7:30～14:00
月間保育料: 半日 \$485、全日 \$650

・アルフ・アベウスト

科学、工作、コンピューターなど充実。年長はスペルテストも。詰め込み方式。

科学、工作、コンピューターなど充実
年長はスベルテストも、詰め込み方では
の幼稚園ではありませんが、学習レ
ベルは高く、インターなしヨナル校に進
学しても困らないレベルの学力が身に付
きます。廃品を利用しての工作や、
コンピューターに親しむ環境造りなど
生活に密着した学習内容も特色のひとつ。
親子参加の年末コンサートも開催
「子供は吸収が早いし適応能力にも
優れています。外園での幼稚園生活、
ご両親は不安に思われるかもしれません
が大丈夫。集団の中で生活するうちに
に、子供はどんどん成長していきます」
と語るコー園長先生は、自身も子育て
真っ只中。見学、お問い合わせ、入園
は随時受付中。通園バスもあります。

Evagreen Montessori
3 South Buona Vista Road
The Village Centre #02-09 (S)118136
6776-7763
E-mail : egmontessori@pacific.net.sg

18 力月児からお茶の注ぎ方を習います
教材はできる限り実物の生活用品を用
い、第1段階では、パスタや小豆な
ど乾物を使ってカップからカップへ物
移し替える動作を練習。物によつて
が違うことも気づかせます。第2
階（スプーンで食べ物をすくう練習）
第3段階（水をカップから小さなカツ
し替える練習）を経て、最終的にティ
ボットからカップへ水を注げるよう
になります。「18力月児でも3カ月程
練習すれば、ボットから小さなカツ
へ液体をちゃんと入れられるようにな
ります。私の娘は2歳半ですが、毎
日一ヒーベルをカップに入れるのは彼女
仕事。なるべく実物を使うことで、
なんだことが実生活に役立てるら
れます」（スー園長先生談）
練習（木製のおもちゃを使用）や
ビンセットの使い方も指導。これは
指と人差し指の練習になり、鉛筆の
り方を学ぶ時にも役立ちます。

算数などフォニックス（アルファベ
ットの音）の学習も、子供の学習意欲を
引き出すよう考察されたモンテッソ
リならではのユニークな教授法が基
本。フォニックスでは、アルファベット
を使い、音から単語を作っていくま
す。楽しみながら知識を身に付けていき
ます。片づけも子供が自分で行います
。ユニークな教材の数々は、子供が飽
きないよう毎月変わります。本格的
動物園やビ
クニックな
ど園外活動
も活発に行
う予定です。

幼稚園選びのポイント――――――

●友人や知り合いの体験談は貴重な情報源。周囲の方の経験やアドバイスに頼るのではなく、自分で経験を積むことが大切です。「未満したばかりで知らないが少ない」という方は、インターネットの掲示板を利用して情報収集するのも良いです。<http://www.hope.co.jp/part/>

●授業を見るなり、音楽アドバイスも貰う。親子で幼稚園を勉強してみる。ママからアドバイスも貰う。園内に一歩入って好感が持てる場合も。幼稚園見学は結構エネルギーを消耗して疲れるもの。見学予定の幼稚園が複数ある時は、無理のないペースシーケンス組んでください。

●見学前に、事前に確めたいことや質問

エヴァグリーンモンテッソーリ開講!

18ヶ月から6才までのお子様を対象に、モンテッソーリ方式に基づきひとりひとりに合った教育を行います。

EVERGREEN ◆ 各種クラスをご用意しております。

モンテッソーリフレーグループ	——18ヶ月から3才
モンテッソーリワークグループ	——3才から6才
モンテッソーリ式箏歌	——3才半から6才
モンテッソーリ式英語(フォニックス)	——3才半から6才

◆ お家の中にいるような居心地のいい環境。

MONTESSORI ◆ ひとクラスは6人以下の小人数制。

モンテッソーリ教育についてもっとお知りになりたい方、ぜひお問い合わせ下さい。

3 SOUTH BUONA VISTA ROAD THE VILLAGE
CENTRE #02-06 (宅食の入っているビル) (S) 118135 Tel: 776-7763

可愛いペットをあなたに
ペットシンフォニー

- ・子犬・子猫・小動物の販売・ペットの輸出入代行
- ・ペットフード、用品のお届け、ペット輸送、ペットお預かり
- ・トリミングサービス・ペットホテル・ペットに関する無料相談

Liang Court 177 River Valley Road #02-38/40 (リヤンコート大丸2階)
TEL: 3377667 FAX: 3371425
 10 Jalan Kuras Singapore 577726 (こちらの店舗では子犬や子猫をごらんになれます)
TEL: 6532291

幼明孝室

1988年に開校されたマイスクール音楽教室は、日本人を対象とする音楽

好きな子供を育てるグルーブレッスンと、初心者から上級者までの個人レッスンを指導しています。グルーブレッスンは18ヶ月児から。年齢に応じてコースはいろいろ。幼児対象コースは、楽器に親しんだり音楽と身体の動きを連動させたりと、楽しみながら音楽好きな子供を育てるよう工夫が凝らされています。ラップフルズホテルで毎年開かれるコンサートも評判。大人のピアノレッスン(初回無料+6回5,234円)もあります。2月下旬に幼児グループレッスン4月新クラスについての説明会を行います。興味のある方はお気軽にお問い合わせ下さい。そろばん教室(全国珠算教育連盟指定教室)もあります。

学研

My School 2
No.1 Scotts Road
#03-23 Shaw Centre (S) 228201
音楽教室: ☎ 737-5220
そろばん教室: ☎ 737-2401

受講料: グループレッスン(18名)
～小学1年生 \$360/期(3ヶ月)
ピアノ・エレクトーン個人レッスン
～小学1年生 \$1300/期(4ヶ月)

学校生が対象のクラス（小学生は火・木、中学生は週一または二回）もあります。いずれのクラスも、ネイティブスピーカーの教師が丁寧に指導し、シンガポールで29年の歴史を持つ「シンリング」ならではの教授法の下、楽しく効果的に学習できます。英語のほかに12カ国語の語学コースもあり、詳細は直接お問い合わせ下さい。

ティソーテール
ランゲージセンター

「英語を上達させたいけれど、小さく子供がいるから……」と諦めていませんか。ティンデールには、母と子のための英会話、幼児クラス、ペービークラスと多彩なプログラムがあります。母と子のための英会話は、母子一緒に英語の音に親しみながらネイティブスピーカーの先生から楽しく英会話を学ぶクラス、幼児クラスは、英語環境の中で楽しく英語を学ぶクラス。小さなお子供は耳がよく、ネイティブスピーカー

Tyndale
Language Centre

33 Middle Road
#02-01 P.H. Bldg. (S)188942
TEL:334-1872 FAX:336-8658
(日本語:武林まで)

まで)や家庭訪問(新生児ケア、沐浴指導、母乳チエック含。要予約)もあります。

Childbirth Education

19 Langlin Road #04-04 Langlin
Shopping Centre (S)247909
@736-1536 FAX : 736-3500

二
三

Coler
Comr

Language Cen.
B1K 710A Ang Mo Kio Ave
#02-2629 (S)561710
73455-5976 FAX : 452-88

「マーリン
ラシケ」「ジヒンタ

正しい発音を身につけてしまいます。ベビークラスは、母親が一般的のクラスで英語を学習中に子供を預かってくれる便利なシステム。目的や好みに合わせて、選べます。

COLEMAN COMMERCIAL & LANGUAGE CENTRE
アジ・モ・キオ バスインター・エンジニア近く
Blk 710A, Ang Mo Kio Avenue 8, #02-2629 Singapore 561710
Tel:(65)4555976 Fax:(65)4528853
E-mail:coleman.edu@pacific.net.sg

イングリッシュ

は用事をすませることができる便利です

私たちは20年以上にわたりてお子様とご両親に遊び場を提供してきた専門家から、子供たちが楽しみながら学び発育するノウハウを持ってます。ぜひ一度お電話いただき、無料体験クラスをお試しください。

(無料体験クラスはGymboreeに初めてのお客様だけに提供いたします)

2001年3月31日まで有効

GYMBOREE
PLAY AND MUSIC

163 Tanglin Road, #03-17/18
Tanglin Mall, Singapore 247933

ある大学の研究によると、幼児期に刺激的なゲームや活動に触れた子供は、15歳の時点で数学と国語が優れているとの結果が出ていました。

Tel: 7355290
Home page:
www.gymboree.com
E-mail:
gymboreesg@pacific.net.sg

13 PARTI Vol.85 January 2001

PARTI Vol.85 January 2001 12

ご好評におこたえして第2弾!!

ジャストオートが日頃の感謝を込めて
トリップスで行く

中国正月・家族みんなでゴルフ祭り!

バタム島サワスリンクスゴルフクラブへ1泊2日、
子ども達をJUN OJIMAプロが無料でゴルフレッスンを行います。
また、その他、魚釣り大会、バーベキューなどたくさんの方に参加できます。

参加資格はハレティを要請の方なら誰でも参加可能です。

スケジュール
旅行代金

1/24(水)

PM12:00 ワールドトレードセンター集合
PM12:55 フェリー出発
PM2:40~6:40 ゴルフスタート
(PM2:40~4:40 JUN OJIMA こどもレッスン & 2:40~4:40 魚釣り)
PM7:00~9:00 魚釣り場でバーベキュー

1/25(木)

AM8:00~12:30 ゴルフスタート
(AM8:00~10:00 JUN OJIMA こどもレッスン & 10:00~1:30 魚釣り)
PM1:30~2:30 昼食・ピンゴゲーム大会
PM3:30 フェリー出発
PM4:30 シンガポール到着

お一人様 (シングル追加料金: S\$35) 【代金に含まれる物】
大人S\$285 (ゴルフプレイ2回を含む)
大人S\$120 (ゴルフをプレイされない方)
子供S\$ 80 (親子と二人で部屋を使用の場合追加S\$20)
※ エキストラベッド1台S\$20

お申し込み方法 → ※ FAXまたはEメールで直接お申し込み下さい。

Jun Ojimaと一緒に♪
お子様にはプロ指導の
無料レッスン!



お申し込み日 Tel: 3242811 Fax: 3241800
担当: 勝呂(すぐろ)、奈良(なら)
E-mail: trips@pacific.net.sg
ホームページ: www.trips.com.sg
63 Robinson Rd. #03-10 Afro Asia Bldg 068894

主催: ジャストオートサービス、トリップスインターナショナル
協賛: SRIXON、パルティ、SO-NET、味の素、MEIJI SEIKA、たまや、DIAMOND DUST、FILA

BADEN-BADEN
自家製ザワークラウトとドイツビールのお店
ハッピーアワー (ホールズバー)
Open 21:00
Carlsberg

Holland Road Holland Ave.

Tel: 468-5585
ご予約・お問い合わせはお気軽に日本語でどうぞ
月・金 ★ 11:30~24:00
土 ★ 11:30~25:00
日 ★ 12:30~24:00
(ロ★21:00)
42 Lorong Mambong Holland Village

BOTAN 牡丹 ジャパンニースレストラン
おかげの多さ
おひつくり
大人気 牡丹弁当 S\$20.00 (テークアウトのみ)
九州出身のオーナーが作る、
大皿長崎ちゃんぽん、辛子れんこん、さつま揚げ、
他、200種類以上のメニューをお楽しみいただけます。
営業時間: 11:30am~2:30pm, 6:00pm~10:00pm (年中無休)
36-37 Pekin Street #01-01 Far East Square S(049766)
Tel: 5364404 Fax: 5364424

SUPER MEDIA S'PORE PTE LTD
<http://supermedia.press.ne.jp>
ひとりひとりのエリート教育

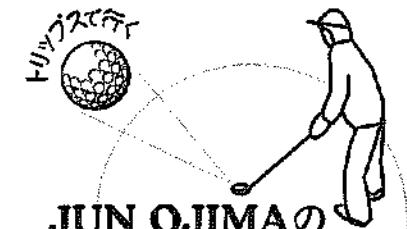
東京大学(文二).....*	アメリカンから
東洋大学(哲学).....*	シンガポール華僑から
上智大学(経済).....*	オーバーシーズから
カリフォルニア州立大学(芸術)....*	ISSから
日本大学(芸術).....*	ISSから
早稲田大学(政経).....*	オーバーシーズから
玉川大学(英文).....*	シンガポール華僑から

超難関
大学合格

今回は、前回連れ添ったプロゴルファーの友人ラムチビンが日本ツアーリーに参加しているため、ジミー・アオとの二人つきりの旅となりました。正午にタナスマラフエリーターミナルを出発し、12時40分にはセバナゴルフクラブへ。まず到着と同時にホテルにチェックインし、荷物を置いて早速ゴルフ場に向かいました。前回もお伝えしたように、このゴルフ場はマレーシアのジャンクションで、できたもので設計者の工夫もあって大変良く仕上がっています。今日は雨季シーズンとあって、フェアウエイの状態は少々ウェット気味でしたが、相変わらずドライバーを各ボジションに打つていかないとセカンドが狙い難く、またドライバーの距離が飛ばないとセカンドの距離がかなり残ってしまいます。まあ、私は馬鹿ではありません。

今回はセバナゴルフクラブです。前回お伝えしたこのセバナゴルフクラブ、バルティーにて以来今までにない反響ぶりで、我がトリップスの勝呂さんからこの原稿の締切間際に泊まりがけで行くようにとの指令が下されたのでした。

今回は、前回連れ添ったプロゴル



JUN OJIMAの辛口ゴルフ紀行 一泊二日編

〈セバナゴルフクラブ〉

とジミー・アオのことですから、何とかそそぐさと18ホールを3時間のペースで上がつてきました。

ポイント1

* 1月まで雨季シーズンのため、ティーショットのボールが埋まりやすいので、ボールは少々多めに持っていくことをお勧めします。

* ホテルにチエックインする際、ゴルフバッグだけはゴルフ場に運ばれるので、あらかじめシャツや必需品は準備しておきましょう。

* 前回も申しましたように、ここではロストボールを購入できません。そのため、シンガポールから汚いボールを用意しておきましょう。

さて今回の目的は、ゴルフもさることながら、トリップスの勝呂さんお勤めの虫ツアードです。ゴルフを終えひと休みした後、ホテルロビーにて3時半に集合した私とジミーは、近くの川沿いの堂を見物すると思つていましたが、案内役のお兄さんはマレーシアのジャンクションで、できる限りの距離で、設計者の工夫もあって大変良く仕上がっていま

す。今日は、ゴルフもさることながら、トリップスの勝呂さんお勤めの虫ツアードです。ゴルフを終えひと休みした後、ホテルロビーにて3時半に集合した私とジミーは、近くの川沿いの堂を見物すると思つていましたが、案内役のお兄さんはマレーシアのジャンクションで、できる限りの距離で、設計者の工夫もあって大変良く仕上がっていま

す。今日は、ゴルフもさることながら、トリップスの勝呂さんお勤めの虫ツアードです。ゴルフを終えひと休みした後、ホテルロビーにて3時半に集合した私とジミーは、近くの川沿いの堂を見物すると思つっていましたが、案内役のお兄さんはマレーシアのジャンクションで、できる限りの距離で、設計者の工夫もあって大変良く仕上がっていま

す。今日は、ゴルフもさることながら、トリップスの勝呂さんお勤めの虫ツアードです。ゴルフを終えひと休みした後、ホテルロビーにて3時半に集合した私とジミーは、近くの川沿いの堂を見物すると思つていましたが、案内役のお兄さんはマレーシアのジャンクションで、できる限りの距離で、設計者の工夫もあって大変良く仕上がっていま

す。今日は、ゴルフもさることながら、トリップスの勝呂さんお勤めの虫ツアードです。ゴルフを終えひと休みした後、ホテルロビーにて3時半に集合した私とジミーは、近くの川沿いの堂を見物すると思つていましたが、案内役のお兄さんはマレーシアのジャンクションで、できる限りの距離で、設計者の工夫もあって大変良く仕上がっていま

す。今日は、ゴルフもさることながら、トリップスの勝呂さんお勤めの虫ツアードです。ゴルフを終えひと休みした後、ホテルロビーにて3時半に集合した私とジミーは、近くの川沿いの堂を見物すると思つていましたが、案内役のお兄さんはマレーシアのジャンクションで、できる限りの距離で、設計者の工夫もあって大変良く仕上がっていま

す。今日は、ゴルフもさることながら、トリップスの勝呂さんお勤めの虫ツアードです。ゴルフを終えひと休みした後、ホテルロビーにて3時半に集合した私とジミーは、近くの川沿いの堂を見物すると思つていましたが、案内役のお兄さんはマレーシアのジャンクションで、できる限りの距離で、設計者の工夫もあって大変良く仕上がっていま

す。今日は、ゴルフもさることながら、トリップスの勝呂さんお勤めの虫ツアードです。ゴルフを終えひと休みした後、ホテルロビーにて3時半に集合した私とジミーは、近くの川沿いの堂を見物すると思つていましたが、案内役のお兄さんはマレーシアのジャンクションで、できる限りの距離で、設計者の工夫もあって大変良く仕上がっていま

す。今日は、ゴルフもさることながら、トリップスの勝呂さんお勤めの虫ツアードです。ゴルフを終えひと休みした後、ホテルロビーにて3時半に集合した私とジミーは、近くの川沿いの堂を見物すると思つていましたが、案内役のお兄さんはマレーシアのジャンクションで、できる限りの距離で、設計者の工夫もあって大変良く仕上がっていま

す。今日は、ゴルフもさることながら、トリップスの勝呂さんお勤めの虫ツアードです。ゴルフを終えひと休みした後、ホテルロビーにて3時半に集合した私とジミーは、近くの川沿いの堂を見物すると思つっていましたが、案内役のお兄さんはマレーシアのジャンクションで、できる限りの距離で、設計者の工夫もあって大変良く仕上がっていま

す。今日は、ゴルフもさることながら、トリップスの勝呂さんお勤めの虫ツアードです。ゴルフを終えひと休みした後、ホテルロビーにて3時半に集合した私とジミーは、近くの川沿いの堂を見物すると思つていましたが、案内役のお兄さんはマレーシアのジャンクションで、できる限りの距離で、設計者の工夫もあって大変良く仕上がっていま

す。今日は、ゴルフもさることながら、トリップスの勝呂さんお勤めの虫ツアードです。ゴルフを終えひと休みした後、ホテルロビーにて3時半に集合した私とジミーは、近くの川沿いの堂を見物すると思つていましたが、案内役のお兄さんはマレーシアのジャンクションで、できる限りの距離で、設計者の工夫もあって大変良く仕上がっていま

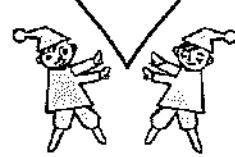
す。今日は、ゴルフもさることながら、トリップスの勝呂さんお勤めの虫ツアードです。ゴルフを終えひと休みした後、ホテルロビーにて3時半に集合した私とジミーは、近くの川沿いの堂を見物すると思つっていましたが、案内役のお兄さんはマレーシアのジャンクションで、できる限りの距離で、設計者の工夫もあって大変良く仕上がっていま

す。今日は、ゴルフもさることながら、トリップスの勝呂さんお

ホットハート宅配便

第9便

毎月楽しい言葉の配達をいたします。



記事: ディック&ヒカル

お母さんのための英会話

Looking for a Condominium

- A: I'm looking for a flat near an MRT station.
 B: I see. What kind of flat do you want to rent?
 A: I'd like to find a spacious flat with a nice view.
 B: And how many bedrooms do you need?
 A: I need at least three rooms. Hopefully each bedroom is with a bathroom attached.
 B: I see. There's a nice flat in Jurong East.
 A: Jurong is too far from my husband's firm.
 B: There's a park nearby....a splendid outlook!
 A: Don't you have a good place nearer the city?
 B: Well, we've got one at Tanjong Pagar. Near an MRT. A lovely view from the 42nd floor!
 A: The 42nd floor? I suffer from acrophobia.
 B: Oh dear! What a pity! The flat is a "prize" property. It will go fast.
- 家探し**
- A: MRT駅に近い家を探しています。
 B: 分かりました。どんな家をお探しですか。
 A: 色色のいい広々とした家が欲しいんです。
 B: ベッドルームはいくつ必要ですか。
 A: 少なくとも3部屋は必要です。
 B: 各部屋バスルーム付きが希望です。
 A: そうですか。ジュロンイーストに素敵な家がありますよ。
 B: ジュロンは主人の会社から遠すぎます。
 A: ジュロンは公園が近く、素晴らしい眺めですよ！
 B: もっとシティに近く、良い所がありますか。
 A: そうですね、タンジョンバガーにあります。
 B: MRTに近くて42階から見事な景色が見えます！
 A: 42階？ 私は高所恐怖症なんです！
 B: あやまあ！ それはなんて残念なんでしょう。
 堀り出し物だから、すぐに借りられてしましますよ。

Some Useful Phrases

- ①to look for a flat = to try to find an apartment
- ②to rent a spacious condominium
- ③an apartment = a flat (American English)
- ④I'd like to = I want to
- ⑤Do you need to? = Is it necessary for you to?
- ⑥a flat with a splendid view/outlook
- ⑦a bedroom with a bathroom attached
- ⑧a three-bedroom flat = a flat with three bedrooms
- ⑨a five-room flat = a flat with 4 bedrooms & living room
- ⑩How much is the rent per month/monthly rental?
- ⑪Must I pay by cheque or by giro?
- ⑫Is there a two-month or three-month deposit?
- ⑬Do I pay the rent at the end of the month?
- ⑭I have no head for heights. = I suffer from dizziness.
- ⑮What a pity! = What a shame!
- ⑯It's a "prize" property. = It's in hot demand.

役に立つ表現

- ①家を探す
- ②広々としたコンドミニアムを借りる
- ③アパート=家(アメリカ英語)
- ④....がしたい
- ⑤....が必要ですか
- ⑥素晴らしい眺めの家
- ⑦バスルーム付きの部屋
- ⑧3DKの家
- ⑨4LDKの家
- ⑩1ヶ月の家賃はいくらですか。
- ⑪小切手か銀行振込払いにしなければなりませんか。
- ⑫敷金は2ヶ月ですか、3ヶ月ですか。
- ⑬家賃は月末払いですか。
- ⑭私は高所恐怖症なんです。
- ⑮なんて残念なんでしょう！
- ⑯堀り出し物です。

Every month there is a prize for the best story from a housewife.
 This month's topic is: "Home, sweet home!"

国際都市シンガポールでは英語は大切です。
 英会話なら、インリンガ語学学校にまさるものはない！
 電話を下さい。 ディック(☎463-0966)

Web: <http://www.inlinguasingapore.com>
 E-mail: courses@inlinguasingapore.com ©Sophos Training Centre



我が家にまさるものはない！

inlingua® School of Languages

語学のプロから
学んで下さい

インリンガ・シンガポール 12カ国語が学べる語学トレーニングの国際機関

日本人小中学生・高校生の英語コース (6~10名)

お母さんのための英会話クラス (6~10名) (親子で学習する場合は優待割引有り)

毎日3,4,6時間の集中コース (6~15名) (子供クラス・大人クラス・日本語・英語・中国語・マレー語)

国際的なビジネスマンの特別英語コース (2~4名)

ローカルスタッフの特別日本語コース (3~8名)

直接教授法による学習で成果があがります !!

41 Sunset Way, #02-01/04 Clementi Arcade, Singapore 597071 Tel:(65)463-0966 Fax:(65)467-5483
 1 Grange Road, #04-01 Orchard Building, Singapore 239693 Tel:(65)737-6666 Fax:(65)737-6007

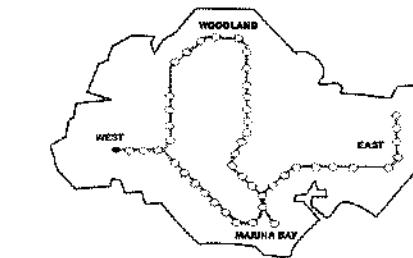


シンガポールで29年の歴史、教室数40室、教師数80名、充実した設備と最高の環境の中で、学習者のニーズに合わせて悉切丁寧な指導を致します。
 詳しくは電話でお問い合わせ下さい。

【シンガポーリアンおすすめのスポット】

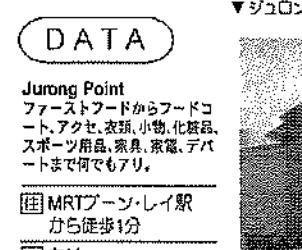


W12 Boon Lay 文礼



来来
(lai lai)

郊外型ショッピングセンター、ジュロン・ポイントの中でもよく行く、3階フードコート内にある自家製カレーのお店。チキンカレー(\$3.30)+ライス(50セント)が私の定番。フィッシュカレー(\$5)もおいしい。赤い看板のお店です。同じフードコート内にある薬膳スープの「Bagus Bigg O'Gangスープ」もおすすめ。ミックススープ(\$3.50)とパクテ(\$4、\$5)が好き。



DATA

Jurong Point
ファーストフードからフードコート、アクセ、衣類、小物、化粧品、スポーツ用品、家具、家庭、デパートまで何でもアリ。

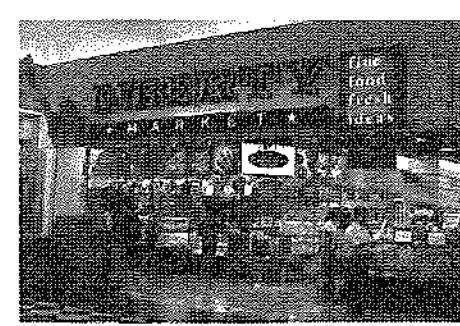
MRTブーン・レイ駅
から徒歩1分

[P]あり



Arts Laser

ジュロン・ポイント3階にあるCDとVCDのお店「Arts Laser」(#03-11)もごひいき。日本のドラマのVCDをここで買います。新着モノはいつもチェック。中心部より安い。



Liberty

ジュロン・ポイント地下1階にあるイチ押しスーパー。ちょっとオシャレな感じのスーパーですが、価格とか物によっては地元スーパーのNTUCフェアプライスより安い。しかもここはレジの行列がないから好き。品数・種類共に充実しています。



Special Thanks to
Ngee Ann Polytechnic Language & Communication Skills Centre

じゃらん

無料伝言板

中国と台湾の家庭料理を教えます。1回\$35。
TEL:467-4186 クマクラ(Ms)

求人

イーストにあるプレスクールセンターが日本人教師を募集中。(1)シンガポールの初級／中級トレーニング証書(certificate)保持者優先。(2)幼稚園・保育園(チャイルドケアセンター)で1年以上の教育経験がある方。(3)日本語・英語のバイリンガルの方を希望。興味のある方はHP:9873-4812まで、お気軽にお連絡下さい。

日本人音楽講師募集！
日本人のお子さん達に音楽を教える、楽しくやりがいのあるお仕事です。経験のある方は優遇いたします。興味のある方は小林までお連絡下さい。
MY SCHOOL: No.1 Scots Road #03-23 Shaw Centre (スコット伊勢丹の隣です)
Tel:737-5220(留守番電話にメッセージをお入れ下さい。)

オーチャードのコスメティックサロンが、美容で働く日本人女性を急募しています。カスタマーサービス経験者で、日本人コミュニティのネットワークに強い方希望。詳細はTEL:734-4155までお気軽にお問い合わせ下さい。◆就労契約の内容(教えてます、お部屋賃しますなど)及び求人広告は有効です。また、探しています、お知らせでも企業や店舗の営業案内、テナント募集所等は有料となります。掲載料は**50字以内 \$30、100字以内 \$50**、クロスチェックを原稿と一緒にご郵送下さい。支払先はParti Pte Ltdです。尚、領収書は発行しませんのでご了承下さい。◆このコーナーでは、ご依頼者からの情報をそのまま掲載しています。パルティでは内容についての責任は負いかねますので、どうぞご了承下さい。

教えます

日本語教師養成学校 創立14年 英語を使った日本語の教え方を学んでシンガポール人に日本語を教えてみませんか。通信コース(6ヶ月、シンガポールからも可)授業料:S\$1,195(教材込)
The World Japanese Language Centre 449-51 Bay Rd Waverton NSW2060 Australia
TEL:(61)2-9955-8732 FAX:(61)2-9460-1250 E-mail:yahiro@engles.com.au 日本語はどうぞ。

英語を楽しく勉強しませんか。日本語を話せますので、安心して英会話や英文法をわかりやすく学べます。個人、グループ、会社単位でもOK。英語教授資格と免許あり。日本語でお電話を下さい。
ナンシーTEL:738-5859

生徒募集。ビジネス英会話、児童英語、一般英会話、英検。先生は日本で教師経験があります。
お問い合わせは日本語でお気軽はどうぞ。
TEL:9502-6130

ラジオ番組でおなじみのキャサリーナ細井主宰料理教室。毎週木曜午前10時から。4回レッスンで218ドル。24回終了後卒業証書発行。クラスの課程スケジュールのお問い合わせは電話227-3777、FAX 227-7477。
E-mail: class@culinary.com.sg

各種クラス生徒募集。材料もあります。トールペイント・カリグラフィ・ポーセリンペイント・グラスペイント・ステンシル・ステンドグラス・デコパージュ・バーガマー。お問い合わせはお店まで。
Art of Craft担当アビィー(Ms) TEL:235-6267 #02-07 Orchard Plaza 150 Orchard Rd

中国と台湾の家庭料理を教えます。1回\$35。
TEL:467-4186 クマクラ(Ms)

掃除機(National, 2年間使用) \$20 ⑥携帯電話(Nokia 3210) \$80 ⑦変圧器(1500W, SANYO, 2年間使用) \$70 ⑧クリップ式デスクライト \$2.
TEL & FAX:273-2750

①A型ベビーカー \$30 ②A型ベビーカー(室内使用のみ) \$40 ③B型ベビーカー(日本製) \$30、\$10 ④ベビーモニター(トミー) \$30 ⑤歩行器 \$15、\$38(数回のみ使用) ⑥サク乳器・電動 \$20、手動(アベント) \$10 ⑦おもちゃ付ベビーベビーマット \$10 ⑧エアプロック大中小(トイザラス) \$35 ⑨ロッキングライオン(おもちゃ付) \$25 ⑩ベビーパス \$5 ⑪小学生用自転車 \$10 ⑫ルームライト \$10 ⑬マタニティドレス \$5~10、マタニティドレスパーティ用 \$28(1回使用) ⑭ベビーバスケット(車内、移動用) \$13. 取りに来られる方、連絡下さい。HP:94529543

①ダイニングテーブル&イス4脚(黒ガラス製・円形・1年半前購入) \$100 ②携帯電話(NOKIA・1年前購入) \$50. どちらも即引き渡し可。HP:96497091

日本製コンビのハイローチェア(スウィング機能付)を50ドルでお譲りします。TEL / FAX:8874508

パートタイム日本語教師募集
インターネット・ショナル・プレスクール＆小学校。免許、経験のある方。英語でコミュニケーション可能な方を希望。英文履歴書を下記宛に送付下さい。
The Principal, 51 Broadrick Rd (S439501)

①14インチ幼児自転車(黄色) \$30 ②GRACO電動ベビーベビーフラッシュ(1kgまで使用可) \$30 ③ベビーフラッシュ用品: 乳幼児肌着(新品)、電子レンジ消毒パック(新品)、ビショントソフライナー(新品)、コンビマグ(2タイプあり)各 \$1~ ④70cm、80cm女児服各 \$1 ⑤ディズニー柄歩行器 \$5 ⑥チャイルドカーシート \$20 ⑦キティ柄ナイロンござ \$5 ⑧PANASONICウォーターサーバー(カセット専用、CD専用)各 \$5 ⑨電気ポット(2リットルサイズ) \$10 ⑩JVC14型カラーテレビ(新品) \$100.
TEL & FAX:468-4623(7:00PMまで)

①マンガ本、ビデオ、本(子供から大人まで各種いろいろ)、リスト送付可)各 \$1~ ②服 \$3~(子供150cm~大人まで) ③机上棚(木製100×25×70) \$20. Fax / Tel:4623648

即引き渡し可能①グリル鍋2個各 \$5 ②ガスコンロ \$5 ③コーヒーメーカー(未使用) \$10 ④ピロケースペア(未使用) \$1 ⑤ドライヤー \$5 ⑥男児おもちゃ、車用本。1月未引き渡し⑦扇風機 \$5 ⑧電気スタンド \$5 ⑨掃除機 \$8 ⑩ミニマグカップ6入 \$2 ⑪アイロン \$5 ⑫ビデオデッキ(シャープ) \$30. 全て取りに来て下さい。TEL / FAX:245-2295

ベビーベッド \$100. 取りに来て下さい。Tel:466-4001(9:00~18:00迄)

①CDラジカセ(SONY) \$20 ②ラジカセ(SONY) \$10 ③クリスマスツリーと飾りと点滅ライト \$10 ④プリンタ(キャノンBJC-255SP) \$10 ⑤ステレオコンボ(AIWA、今年購入、VCD使用可) \$100 ⑥ビデオ(JVC、日本のビデオも見られます) \$20 ⑦FAX(Panasonic) \$30 ⑧オーブントースター(Tekiro) \$10 ⑨電子レンジ(シャープ) \$20 ⑩ベーブマット+ベーブ \$5 ⑪Slow Cooker \$10 ⑫卓上ライト2台・各 \$10 ⑬PC用机ライト付 \$10 ⑭体重計 \$5 ⑮扇風機(小型) \$5 ⑯机(55×55×高45)2台・各 \$5 ⑰アイロン \$5 ⑱リモートヘッドホン(Philips) \$20. 取りに来ていただけ方のみ。TEL:97651979(留守電) FAX:7643220

取りに来て下さいの方。①オーブントースター(Toyomi、2年間使用) \$5 ②ドライヤー(BRAUN、1800W) \$4 ③延長コード(3m3口、2年間使用) \$5 ④ベッドガード(転落防止、2年間使用) \$15 ⑤

⑥だっこ・おんぶひも(コンビ紐) \$5 ⑦ボーチ型だっこひも(コンビ紐) \$10 ⑧三輪車(ピンク、押し手ハンドル付) \$5 ⑨女児用自転車(Hello Kitty) \$20 ⑩ライティングデスク(机収納可)幅89cm×奥43cm×高175cm 無料。①と②のみ2月末引越し、③~⑩即引渡し可。TEL / FAX:4697265

探しています

不要の絵本、3~6歳児用のCD(歌)、ビデオテープを無料で譲って下さる方、いらっしゃいましたらご連絡願います。TEL:2422240

フラットメイト募集。クレメンティ地区、エアコン、シャワー・トイレ付。Common Room \$700(PUB別)。詳細はSone迄ご連絡下さい。TEL:9754-1651、TEL:873-8663

カウンセリング(カウンセラー)に関心があり、勉強したいと思っています(AWAREの講座も受講したいと考えていますが、小さい子供がいるため無理かもしれません)。同じような方、カウンセリングについて情報を持つ方ご連絡下さい。TEL & Fax:734-6548

パートタイムの良いアマさんを探しています。週2回クレメンティまでお預りできるアマさんをご紹介下さい。TEL / FAX:873-6991

①知育おもちゃ・ビデオ ②アルブスの少女ハイジのビデオ全10巻(貸していただけるだけでも結構です) ③ファミリア等の女児貢服サイズ90~100. 以上のものを譲って下さる方、是非ご連絡下さい。お値段は交渉させていただきます。HP:97910535

男児(80cm位)の冬服を譲って下さい。Tel:735-9312

①ヤマハのピアノを \$1000位 ②日本製マルチビデオを探しています。HP:9836-9474

来春出産予定の為、週3回来てくれる通いのアマさんを探しています。掃除、アイロン等が上手で、子供をかわいがってくれるいいアマさんをご存知の方がいらっしゃいましたら、どうぞ紹介して下さい。場所はオーチャードエアリ、リバーバリーロード近くです。TEL & FAX:738-2428. HP:9762-0510. E-mail:ponpon@mbox.ntu.edu.sg

A4の紙が使えるファクシミリ、家庭用シュレッダーを超格安にてぜひ譲ってください。
電話:5609340(平日は19:30以降にご連絡下さい。)

マンテンのジャングルジム(組立式)を探しています。不要なものをお持ちの方、または購入先を知っている方、恐れ入りますがご連絡下さい。☎473-9484

パートのメイドさんを紹介して下さい。ウルバンダン方面、週2回午前中、犬がいても大丈夫という方、気の付く方。電話467-9709.

三重県人会へのお説明

ただいま三重県人会の名簿を整理しております。三重県ご出身の方、三重県へお住まいや勤務されたことのある方、その他三重県とゆかりのある方は、お気軽にお問い合わせ下さい。

連絡先:浅野 Tel:5331400、Fax:5357590.

E-mail:masahiro@singnet.com.sg

政府観光局発行のガイドブック等で尊顔を担当しているプロのカメラマンが、写真撮影を承ります。週末の結婚式、パーティー、イベント等の写真、記念撮影など、お問い合わせは携帯電話9708139(MR. C. SEGARAN)。日本語でお問い合わせの方は電話番号をお伝え下されば、折り返し日本人スタッフがお電話致します。

Regional whole sale office of established New York high fashion designer co. seeks

NATIVE JAPANESE to service Japanese a/c's in Japan

A) Sales Manager

B) Sales Executive

C) Interpreter

Send resume to

333 Orchard Road #02-24

Fax:224-7567 Tel:222-2002 Email:joan.lim@pacific.net.sg

百五銀行シンガポール駐在員事務所(川北) Tel:227-6500 Fax:227-6588 E-mail:kawagita@mbox.ntu.edu.sg または三重県シンガポール駐在員事務所(伊藤) Tel:438-2585 Fax:438-2576 E-mail:micken@mbox2.singnet.com.sg

「すべて重荷を負うて苦労している者は、わたしのもとにきなさい。あなたがたを休ませてあげよう。」マタイ11:28 日本語による聖書メッセージ 每週日曜日午後2時・鷺洲駅(MRT Somerset駅近く)大和(やまと)カルバリーチャペル シンガポール支教会 ホームページhttp://homepage1.liflly.com/yamato_sg_hp/ TEL & Fax:838-0907責任者:鷺洲

シンガポールレッドクロス献血キャンペーン
シンガポールレッドクロスの移動献血車が日本人会に来ます。日時:2月10日(土)10AM~2PM 受け付け:日本入会(120 Adam Road)1階アトリウム(キッズコーナー前) パスポートをご持参下さい。日本人スタッフが対応します。申し込み方法:お名前、電話番号、ファックス番号、Eメールアドレス、ご希望時間を下記までお知らせ下さい。詳細をお附せします。不明な点などはお気軽にお問い合わせ下さい。
The Japanese Blood Donation Support Group 木田 TEL&FAX 462-3472 HP 97519417 E-mail: yoshie@mbox2.singnet.com.sg 高橋 TEL&FAX 735-0134

あなたもカトリック日本人会に参加しませんか?『聖書と典礼』の日本語版の入手や、日本語による御ミサ(年に数回)にも参加できます。在日日本人カトリック信者の皆様、ぜひご連絡下さい。
連絡先:代表者KIYOKO(千恵子)JARNES TEL:552-4060 FAX:552-5626 E-mail:james@pacific.net.sg

ガレージセールのお知らせ
日時:1月14日(日)12:00~15:00 場所:Bk 71 Choa Chu Kang Loop #10-12 North Vale, MRT Choa Chu Kang駅のすぐ前にある白いコンドです。TEL:894-6072 台所用品、ベビー・子供用品、衣類、おもちゃ、日本語と英語の絵本、日用雑貨、電化製品、テーブル・椅子など。

ヘルプライン(無料電話相談)
ボランティア団体、AWAREのヘルプラインは女性からの悩みごとの相談に電話で応じています。例えば、シンガポール、日本における結婚、離婚、出産等の法的手続きなどの質問にもお答えします。毎週水曜日と第1・第3土曜日、午前9時から正午まで、フリーダイヤル 1800-774-5935で受け付けます。日本語でお気軽にお電話下さい。(相談無料、匿名可)、プライバシー守秘。また、次期電話相談員養成講座についての説明会を開きます。1月中旬の予定。興味のある方は上記までお問い合わせ下さい。

政府観光局発行のガイドブック等で尊顔を担当しているプロのカメラマンが、写真撮影を承ります。週末の結婚式、パーティー、イベント等の写真、記念撮影など、お問い合わせは携帯電話9708139(MR. C. SEGARAN)。日本語でお問い合わせの方は電話番号をお伝え下されば、折り返し日本人スタッフがお電話致します。

FMP

MANPOWER CONSULTANT

- ◆ インドネシア人・フィリピン人等のメイド紹介
- ◆ ワークバーミット・バスボートの更新手続き代行
- ◆ 一時帰国のお配

545 Orchard Road #03-08 Far East Shopping Ctr. (Next to Hilton Hotel) Singapore 238882

Tel:7321208/7325270 Fax:7328679

人材募集

NATIVE JAPANESE to service Japanese a/c's in Japan

A) Sales Manager

B) Sales Executive

C) Interpreter

All positions based in Singapore

information

在外公館長表彰

星日関係強化に貢献の三人が受賞



▲右から橋本大使、金氏、陳氏、タン氏、橋本大使夫人

在シンガポール日本大使館はさきごろ、在外公館長の表彰制度を新設、第1回表彰授与式が大使公邸で開催されました。この制度は、在外公館の任務遂行に協力し、著しい貢献または善行が認められた個人、または団体を表彰するもので、第1回は、キム(金)一枝・草月流シンガポール支部長、チン・カーチョン(陳加昌)バナニュース社長、タン・チヨンベン元日本大使館政務担当書記官秘書の三人が受賞しました。表彰授与式では橋本宏日本大使が各受賞者の略歴と功績を紹介、大使夫妻から受賞者に賞状、記念品、花束が贈られました。

* * *

キムさんは1957年来星後、草月流いけばなの教授を開始、1967年の草月流華道シンガポール支部設立に大きく貢献されました。生け花を通じ日本文化の振興に尽力されているほか、支部による華展の収益金をボランティア団体に寄付するなど、シンガポールの社会的活動にも長年携わっていらっしゃいます。

コンサート

Touch 2001 By NUS Piano Ensemble

1987年に設立されたシンガポール国立大学(NUS)ピアノアンサンブル(総勢40人)による、華麗なピアノの祭典。鍛え抜かれた指が織りなす音色をお楽しみ下さい。

日時:2月1日(木)20:00

会場:University Cultural Centre - Hall

NUS, 10 Kent Ridge Crescent (S)119260

チケット:\$9, \$13(6歳以下無料)

お問い合わせ:SISTIC

お知らせ

JALから

お年玉プレゼント!

日本航空から中国正月お年玉プレゼント。1月24、25の両日、シンガポール発成田行き、または大阪行きのご搭乗者全員に、かわいいお年玉袋を進呈します。中身は…チヨコレート。日本への旅のお供にどうぞ。両日は、美しいチャイナドレスに身を包んだ客室乗務員にも会えます。

紀伊國屋イベント情報

●東南アジアにおけるチャイニーズ文化
講師:合田美穂氏(シンガポール国立大学日本研究学科非常勤講師)

日時:1月14日(日)15:30~(紀伊國屋書店シンガポール本店日本書籍カウンター前)

●写真で見る中国の風土と民風

講師:北原安門氏(洪谷幕張シンガポール校副校長)
日時:1月21日(日)15:30~(日本書籍カウンター前)

●ラブレターコンテスト開催中!

心のこもったすてきなラブレターを募集します。形式は自由、言語は日本語・英語・中国語のいずれか。字数:約1000字以内(英語・中

国語は約500語以内)締め切り:1月31日

賞品:紀伊國屋バウチャー S\$100+レストラン券。未発表のオリジナル作品に限ります。詳細は店頭掲示のポスターをご覧下さい。

池坊花展

池坊家元池坊専永氏とその高弟、社中の方々による花展がシンガポールで開催されます。日本でも、こうした方が一堂に会しての花展は、なかなか見る機会がありません。お誘い合わせの上、是非ご来場下さい。

日時:1月27日(土)15:00~19:00

28日(日)10:00~16:00

場所:日本人会ホールルーム

ホテル情報

オールソン・ホテル

Cafe Fontainebleau

オールソン・ホテル1階の「Cafe Fontainebleau」では、1月23~26日に中国正月特別ブッフェランチ&ディナー(ランチ大人\$23.80、子供\$18.80、ディナー大人\$33.80、子供\$20.80)、27~28日に特別ブッフェランチ&ディナー(ランチ大人\$23.80、子供\$18.80、ディナー大人\$28.80、子供\$18.80)がそれぞれ登場します。ロブスターを始め人気の中華メニューが勢揃い、料金はいずれも税・サービス料別。ランチ正午~14:30、ディナー18:30~22:00。予約TEL 336-0811内線1823~4 Alison Hotel 101 Victoria Street

とくとく情報

BREEが開店記念

VIPカード進呈!

サンテックシティ1階にオープンしたドイツの人気バッグブランド

「BREE」が、1月31日まで開店記念プロモーションを開催中。通常、初回2,000ドル以上の購入

が対象のVIPカード(次回から10%割引)を、プロモーション期間中は購入金額を問わず進呈。さらに、パルティ

読者10名様にVIPカードを特別プレゼント!

高級素材を使った機能性抜群のバッグや小物を購入するチャンス。ふるってご応募下さいね。ご応募は、お名前、ご住所、ご連絡先電話番号を明記の上、下記宛フックスまたは郵送でどうぞ。

BREE

3 Temasek Boulevard

#01-018/020 Suntec City Mall

(S)038983

FAX:238-8610



一口メモ

* 中國正月(1月24日、25日)は、小売店、デパート、レストランの多くの休業となります。最近は中国正月中も開店するところが増えており、休暇中に行きたいお店がある場合は、事前に開店しているかどうか確認なさるようお勧めします。営業時間も確かめておきましょう。ホテル内レストラン、ファーストフードレストラン、コンビニは大半が開店しています。

* 中國正月華人宅に招かれたら、みかん2個(幸運のシンボル)を持参しましょう。訪問先に子供がいる場合は、1人數ドル~20ドル程度のアンバオ(お年玉)も用意して。金額は親しさの度合いによりますが、金額は必ず偶数で。小さいアンバオ袋は赤い色が好まれます。

Melnik's german bistro

サンテックシティ3F
本格的
*インポートビア S\$6.80~/ボトル

トイツ料理とシャーマンビアに舌つみ
Hooked
隣のイタリアンレストランのメニューがスタート出来ます
OPEN 11:00~22:00
3 Temasek Boulevard #03-18&16 Suntec City Mall 3F (Tower Two)
TEL 339-6010

BOOK CAFE Bongout

UEスクウェア店は皆様に本屋にお世話になりました。
新しいボングウは、もうすぐオープン予定です。

本やCDはどんどん購入しておりますので
どうかご連絡ください!!

連絡先 Tel: 7331227 / 7325234

E-mail: bon-gout@hotmail.com

謹賀新年

居酒屋 & 日本食の店
ジュロンで表を営業開始してより、この1月で10年となりました。
感謝をこめて **10%OFF** (ランコートのみ)

鯛味噌海老酢味噌(900ml)、いわとも姿焼酢味噌(900ml) ごとふき
ご注文のお客様に **一本無料で贈呈** (岡山店)

野球大会、ホームパーティ等への仕出し致します。ご相談下さい。

177 RIVER VALLEY ROAD, #04-02/03
TEL: 8830525 / 8830053 FAX 8830527

(月~土曜日) 12:00~14:30, 18:00~23:00
(日曜・祝日) 12:00~22:30
※グラストーカーは22:00

※ジュロン店(TEL 2612372/2645061)もよろしくお願いいたします。

健康と美肌には足裏マッサージが一番!

日本、香港、インドネシアにもファンの多いMR.TAN(タジ)を始め、トレーニングを重んじたエクサートがマッサージをさせていただきます。

健脚:身体の中から有毒物質や老廃物を追い出し、体内機能を強化して肩気にがかりにくくします。
美肌:血行を良くし新陳代謝が活発になることにより、若々しく美しい肌を保てます。

料金

◆フットマッサージ 45分 S\$26 MR.TANが担当する場合 S\$30

◆全身マッサージ 45分 S\$40

◆ねんざトリートメント S\$20

◆ひざトリートメント S\$6 ◆スティーマー S\$5

Yi Long Foot Therapy Centre

We are here!
Midpoint Orchard
Orchard Road
Car Park
#01-02 MRT Station

220 Orchard Road #02-18 Midpoint Orchard (S)238852
營業時間 11:00am~9:30pm
TEL: 737-2809
FAX: 737-2790
10%
ご予約ください! Yi Long Foot Therapy Centre

**HISのシンガポール製
格安航空券情報**

フレンチ航空
成田 \$570より
大阪 \$570より
福岡 \$570より

タイ航空
成田 \$675より
大阪 \$675より

日本航空
成田 \$1150より
大阪 \$1050より

ノースウエスト航空
成田 \$888より

中国正月出発でもまだ間に合います!

ブルネイ 5日間 S\$1,130-

今日の
成田 \$1100より
大阪 \$1050より

ホームページご利用ください!
<http://www.his.com.sg>

HIS 株式会社 エイティ・アイ・エス TEL: 2241512 FAX: 2247129
(H.I.S. International Travel Pte Ltd)

老北京食堂と言えば、フカヒレスープ、餃子、ボピアが有名な、レトロなチャイナムード満点のレストラン。食べ放題のハイティー(午後3時~5時、大人11・80ドル、10歳以下8・80ドル。他に茶、前菜各50セント、税・サ別)があるとの情報をキャッチ。ランチ抜きで3時を待ちかまえ突破しました。

ハイティーメニューは全部で26種類。イチ押しさは小ロンバオ(蒸し餃子)。一口ほおばると、ジュワッとした味がお口いっぱいに広がつておいしい。中身がジューシーなので、レンゲの上に食べる方がベター。野菜タップリで油っこくない焼き餃子もハナマル。外側はカラリ、中はジューシーで香ばしい一品。二ラ好きには蒸し餃子をお勧め。北京肉餅(北京風特製はさみ饅頭)もいけます。特大の餃子皮にミートパテをはさんだ変わり種で、香ばしい皮とミートの相性がバツチり。北京風特



老北京食堂



老北京食堂
Beijing Dining Hall
400 Orchard Road
#01-01 Charithower
近郊新宿駅、近郊新宿駅
営業時間：ランチ 11:30~15:00
ディナー 17:00~22:00
(1月24日のみ休)

ニラがタップリ入ったバターの風味が濃い北京風パンケーキ。麺類は、担々麺、辛口牛肉ラーメン、ターメン(北京風ラーメン)、北京風焼きそばがあり。麺は手打ち細うどん風で、ボリュームは小さめ。あれこれ食べたい時にぴったり。人気のボピアは、4人以上揃えばハイティーでも注文可。ハイティーの種類がイマイチなので、料理の全力を出した方がいいかも。この他のアラカルトメニュー(ハイティーメニューにはなし)では、フカヒレスープ(一人前4ドル)、北京風スチーミング(3~4人前8ドル)、薄切りボーグとザーサイのラーメン(6ドル)などが人気。

ここでバトルティ読者に嬉しいお知らせ。上記クーポンを持っていくと、アラカルトメニュー(飲料、ハイティー/セットメニュー、フカヒレスープ除く。有効期限なし)が20%割引になります。

Akyu gourmet



ミュージアムスケジュール

Asian Civilisations Museum

(マレーシア博物館)

住所 39 Amoy Street 電話 3752510
URL <http://www.museum.org.sg/acm/> 入館料 大人\$3.00、子供(6~12歳) \$1.50 営業日 9:00~17:30 (水曜日は21:00)
休館日 月曜日 最寄り駅 MRT ティーホールまたはドビーゴート



●The Peranakan Legacy

2階全室を占める豪華ラナカンの展示。

●Chinese Calligraphy (~2001年10月)

中国書画に引き続き中國書道を展示。

●The Glorious Tradition of Ancient Chinese Bronzes (~2001年9月)

中国の至宝青銅器97点の展示。

Singapore History Museum

(マレーシア博物館)

住所 93 Stamford Road 電話 3752510
URL <http://www.museum.org.sg/ahm/> 入館料 大人\$3.00、子供(6~16歳) \$1.50 営業日 9:00~17:30 (水曜日は21:00)
休館日 月曜日 最寄り駅 MRT ティーホールまたはドビーゴート



●Diorama(常設展)

シンガポールの殖民地時代から独立までの様子を立体模型で紹介。

●The Jade House(常設展)

タイガーバーム王から寄贈された美しい玉の彫刻コレクション。

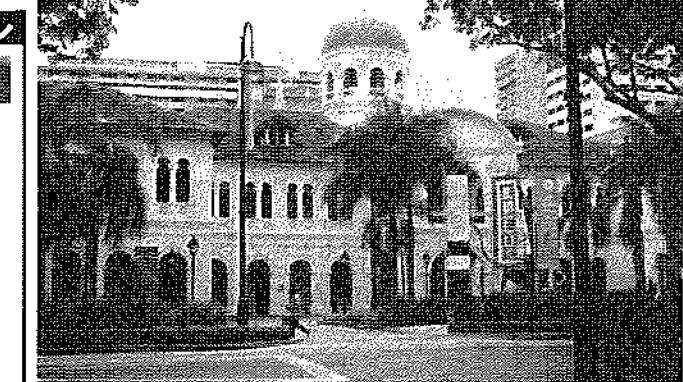
●The Pacific War (~2001年3月)

太平洋戦争中の様々なプロパガンダを展示紹介。

●サンヨナリミュージアム日本館

(マレーシア博物館)

住所 100 Eu Tong Sen Street 電話 3752510
URL <http://www.museum.org.sg/sjm/> 入館料 大人\$3.00、子供(6~16歳) \$1.50 営業日 9:00~17:30 (水曜日は21:00)
休館日 月曜日 最寄り駅 MRT ティーホールまたはドビーゴート



Singapore Art Museum (シンガポール美術館)

50ドル札に隠されたアートの世界



まず、村人がたくさん魚を干しているのどかな村の風景。シンガポール近代アートの裏には楽器と共に、一枚の絵が印刷されています。実は皆さんのお財布の中の50ドル札

シニアムってご存知ですか? 月は、身近にあります。さなアートのお話です。バイオニアの紙幣。それを紙幣には丁寧があり、その中でも50ドル札は「ARTS」、

1983

Peng(1983)

Singapore So

a

e

C

h

o

n

g

g

s

h

i

s

t

e

r

s

t

u

n

g

n

h

i

s

t

e

r

s

t

u

n

g

n

h

i

s

t

e

r

s

t

u

n

g

n

h

i

s

t

e

r

s

t

u

n

g

n

h

i

s

t

e

r

s

t

u

n

g

n

h

i

s

t

e

r

s

t

u

n

g

n

h

i

s

t

e

r

s

t

u

n

g

n

h

i

s

t

e

r

s

t

u

n

g

n

h

i

s

t

e

r

s

t

u

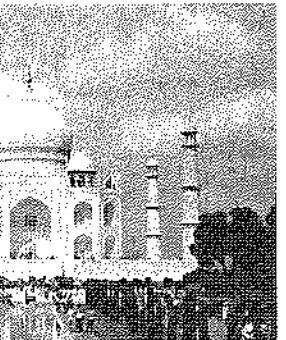
n

g

n

「日久難感」

星の上編 第八回 「イングへの想い」

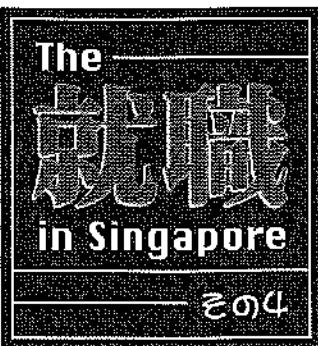


先日セラーブランロードにある
インド料理屋にて食事をとる機会
があつた。その日は日曜日、時間は
夕方から夜にかけて。と聞けばビ
リニヤーの方向へ向かううちによう

はいられない国である。何せあの
ピートルズにすら多大な影響を与
えた国である、無理もない。

さて、私は以前このインド本国へ毎月仕事で出かけていた時期が、ア名物インド人洪水に巻き込まれた。レストランを出るや否や周りは見渡す限りのインド人、しかも男ばかり。タミール語の喧嘩、鼻を襲うインドの番り、歩くこともままならぬインド人の大群。これを未体験でご興味ある方は是非とも日曜の19時以降、リトルインディアに足を傾けてもらいたい。そこは貴方の知らないシンガポール、頭に「トワライライトゾーン」のテマ曲が聞こえて来る」とだろう、チラリラリラリラ……。

あつた。そこでの様々な非凡な経験は私の価値観やものの見方に大きな影響を与えたと自己推察する。何はともあれ、恐ろしくでかい国である、人の溢れる国である、そして何か凄まじいパワーを感じずに



新年明けましておめでとうござい
ます。今年も皆様にとつて実り多き年
になります。

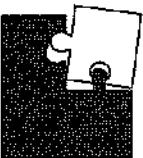
さて、今回は前月号で紹介したレストランで活躍される方に続き、サービス業の中でも人気が大変高いホテル業界で活躍中の方を紹介する。前月号でも述べたが、ホテルへの就職希望者は求人件数をはるかに上回っているし、求職は日本からだけでなく海外からも多い。その理由はどこにあるのか? 「シンガポールはグローバルな国であり、日本人であることを最大限に利用しながら国際的に活躍できる場であるから」とホテル求職者は口を揃える。人気の高いホテル業ではあるが、実際に採用まで行き着くことが極めて難しいのもまた事実。いうのも、ホテル業界内でスタッフが移動するケースや、日本のホテル専門学校から研修生として雇用した後、正社員に切り替えるケースが多いからだ。狭き門

●現職のホテルに決めた理由は?

ヨンは、ゲストリレーシヨン、コンサルジエ、受け付け・予約、法人向け營業、華やかなイメージを持つ業界だが、シフト勤務などハードな職種でもある。それでも「ホテルで是非仕事を」という求職者は後を絶たない。

(情報提供: J A C)

J A C



JAC
Singapore

- ・人材紹介(パーマネント)
- ・人材派遣(テンポラリー)
- ・ビジネスセンター
通訳・翻訳

お問い合わせは
日本語デスク **323-4779**
渡部・中川・安藤・西内 *で
138 Robinson Rd, #14-10,
Hong Leong Centre
(S)066906
homepage <http://www.jac.com.sg>

今月の日本人求人情報			
1月1日現在			
日系半導体メーカー (香港)	セールスマネージャー (男女不問)	給与\$54,000 以上	半導体営業経験者優遇。電子部品営業経験者応募可。香港内新規開拓・既存客への営業。
大手日系デパート (シティエリア)	マーケティング マネージャー (男女不問)	経験に応じてご相談	イベント企画・促進メディア経験者、顧客との接渉。イベント企画・広告のコーディネーション。
日系航空会社 (チャンギ)	空港グランド ホステス (女性)	経験に応じてご相談	空港勤務経験者優遇。英語必須。
5スターホテル (シティエリア)	コーポレート セールス (男女不問)	給与\$33,000 以上	営業経験者。英語必須。
日系銀行 (シティエリア)	セールス & マーケティング (女性)	給与\$33,000 以上	日系企業向けセールス＆マーケティング。英語必須。金融勤務経験者歓迎。
日系貿易商社 (ウエストエリア)	コーディネーター (女性)	給与\$33,000 以上	日本向け貿易コーディネーター。経験不問。やる気のある方求む。
日系建設会社 (シティエリア)	一般事務 (女性)	給与\$33,000 以上	一般事務・秘書業務経験者。英語必須。
外資系食料品店 (シティエリア)	パブリック リレーション (女性)	給与\$33,000 以上	日本人向けPR及びカスタマーサービス。



経験だが、とある大きな立体駐車場に車を停め、用事を済ませて車を取りに行くと停めたはずの場所に車がない。うろうろと車を探していると、駐車場雇われの洗車をしていたインド人が話しかけてきた。「お前何探してんだ?」「停めておいた車がないんだ」「車のナンバーは何番だ?」「8 XXXXだ」、「それなら一つ上の階のその辺にあつたぞ」。なんてことはない、私は階を間違えていただけだったのだが、私は彼に洗車を頼んだ訳でもなく、たまたま来たその駐車場に車を停めていただけだったのだ。彼は一フロアに百台以上停まっている車の全てのナンバーが頭に入っていたのであろうか? 恐るべし民族である。

アニュールボーテサロン
ANEW
 BEAUTE SALON
 FACE BODY FOOT SPA

毎日の生活に
 少々お疲れの方へ。

足ツボ・氣功マッサージ

フェイシャル	ボディケア	大好評パッケージ
コラーゲンエステ	ボディーマッサージ	足ツボ+ボディ+フェイシャル 105分 \$195
漢方エステ	ボディースクラブ	
シミエステ etc	ボディーバック etc	

◇お客様の80%は日本人の方ですので、安心してご利用下さい。(日本語スタッフ有)

マリーナスクエア店 ————— TEL:3334420(予約制) FAX:3334421
 営業時間: 10AM-9PM (日曜日も営業)
 6, Raffles Boulevard, #03-208/208/233 Marina Square

お肌の ひとくち アドバイス

文●佐藤 雅(マルリー)

私共のサロンは、新年早々5周年を迎えて、スタッフ一同、今年も皆様の健やかなお肌をめざして、お手伝いさせていただこうと思つております。どうぞよろしくお願ひ致します。

「お肌のひとくちアドバイス」も
がついてみます。ございぶん回を
ねてまいりました。ほとんど日本
ばかりのお客様のお肌をサロン
毎日見しておりますと、同じよ
なお肌のトラブルやお悩みに出
わします。サロンでのアドバイス
バルティ語者の皆様にも広く紹
させていただくことで、何かスキ
ケアのヒントになれば嬉しいです。
スキンケアは、特にトラブルのな

お手入れの仕方や使用中のお化粧品を見直して、日々の生活を取り入れましょう。

シンガポールの食材

文·梓 椒子

前回、前々回と秋の味覚について紹介しましたが、季節は冬にと移行しました。日本で冬の食べ物といえば温かい鍋物が人気です。そして鍋物に欠かせないのが「葱(ねぎ)」なのですが、この「葱」という食材、日本食ではなかなか主役にならず、いつも脇役。それも名脇役として洪い役割を果たしています。それでは中國料理はどうかといふと、中國でもやはり葱は主役ではあります。が、葱膳という分野ではしつかりとその地位が確立されています。日本でも葱味噌という扱われ方がありませんが、中国のそれはもう一步踏み込んだ役割を担っているようです。今回「葱」を取り上げるにあたって私の資料ファイルを読み返していたら、面白い記事を見つけてたのでご紹介しよう。

——葱は元來は「き」の一字音であり、洒落(しゃれ)で「ひともじ」などとも呼ばれた。根を主に食うので後に「ねぎ」となったのである。「き」は「氣」すなわちあの独い匂い、そしてその匂いによる独特のパワーを持つ野菜という意味らしい。

葱のこのパワー、つまり強壮作用は、神経を興奮させ修行の妨げになるといふのでお寺では「葷酒(くんしゅ)」山門に入るをゆるさずなどと言つて酒とともにタブーにしているわけだが、実は元々は仏教と葱は深い縁にあつたのである。

中国西部に葱徳(そうれい)という山脈があるが、実はこれはお邪巡迦が修行をされたといわれる山なのだ。野生

仏教を「被服僧教(そつぶくきょう)」とも呼んだほどだ。実際、お釈迦様は慈や大蒜(にんにく)を病氣の治療薬として認めていた。偉大な釈尊には使いこなせた葱の「氣」だが、後世の弟子や衆生には難しかったということだろうか。週刊文春「戦う食卓・長ネギ」より)

葱に関する文献では中國のものでもほぼ同じ内容で、中國の新疆(シンチアーン)の西邊の國境の町、カシシュガルの西方に北から南に走る山脈があり、この山々(バミー)山脈を葱嶺(そうれい)といつていました。ここから南下していくと昆仑(クランルン)山脈、北上すると天山(テンシャン)山脈とつながり、この山中に野生の葱が自生していたところで、葱の発見者は积遷という説もあります。

そして、葱という字は青いという意味を持ち、常に若々しいという語源があります。この植物に葱という名がつけられたのは、人の体に若人の気をあたえ、外部から身体をおびやかす万病のもとである風邪に積極的に抵抗する意味もあったからではとも言われます。葱は野菜の王者として、中國歷代の天子の寵輿(れんよ)天子の乗る車、みガボールで日常使われている葱はこれとはちょっとタイプが異なり、切つたり炒めたりするにんにく匂いの強いこのねぎをすき焼きに入れると味に大蒜(Dan sene)です。ねぎ好きの人は、

薬の白い部分（軟臼部といふ）をみじん切りにして、白米の粥が出来上がったところに入れ、一、二度煮立たせてから薄味で整える。風邪をひいた時など、温かいうちに食べる。食べた後、かすかに汗が出て気分がよくなったり、風邪が治つたら食べないと」と注意。葱の白粥を食べる時は、ハチミツを食べないこと。（参考資料：穀公昭著「漢方粥」）

このような成分を昔の人が正確に把握していたとは考えにくいのですが、それにしても、適切な薬のない時代に、適切な食物をもって病に対応していくことは実際、現代においてもすべてであります。薬剤に頼るのではなく、症状によつては昔の人の知恵を適用してみるのもいいかもしれません。

キャンペーン実施中! 1月10日(水)~2月28日(水)
現在ペルリットでご受講中のお客様へ
この期間中にご家族、ご友人をご紹介いただき、その方がご入学
されると、プライベートレッスンをプレゼント致します。

「新規入学者の来客様へ

期間中30レッスン以上お申込の方に、
プライベート2レッスンをプレゼント致します。
※ご家族、ご友人からご紹介された場合、レベルチェックでご来校の際、
○○さんからの紹介ですとお伝えください。

短期集中コース1

1ヶ月あるいは2ヶ月で基礎力を完全にマスターしたいという方へお勧めします。
◆1ヶ月(月～金曜日、20日間 全日コース)
◆2ヶ月(月～金曜日、40日間 半日コース)
全日コースは朝9：15分から夕方6：10まで、ランチも教師と取って頂けます。
当日コースは午前11：30分から夕方6：10まで、コーヒーブレイクも教師と取って頂けます。

短期集由二-32

来星したての初心者の方や、質問されていることは分かるが、召喚が思うようにでてこないという方へお勧めします。
令 2週間(月～金曜日、10日間 1日4レッスンコース)

無料レベルチェック(誓約)と共に、ペルリツツメソッドを使いながらデモンストレーションも行います。このペルリツツメソッドが、ご自身の目的に合っているかどうか、ますご体験下さい。最初は無料レベルチェックを受けて下さい。日本語でのお問い合わせは日本語MSと日本語MS日本語まで。

ベルリッツ・ラングエージセンター
501 Orchard Road #05-03/04 Wheeck Place Singapore 238888
Shaw House (Isatan Scotts)向かい側

Tel:7337472 Fax:7337805
The Garage @ Ventures(チャイルドエデュケーションセンター)同ビル内2階設置サービスもあります。

An advertisement for Berlitz Kids English Classes. At the top, the word "Berlitz" is written in a large, bold, black font with a registered trademark symbol. Below it, a circular graphic features a cartoon character with a large head, wearing a blue shirt with the word "Berlitz" on it. The character has a wide, smiling mouth and is surrounded by small, colorful icons representing different themes like food, animals, and school. To the left of the circle, the text "セサミストリート・ショルダースーパー仲間!" is written in a stylized font. To the right of the circle, there is more text: "ガレージアトベシティーで" (Garage At Sesame City), "セサミの仲間と一緒に" (With Sesame's friends), and "英語を話そうよ!" (Let's speak English!). Below the main title, the text "セサミングリッシュ (子供コース)" is displayed. A large rectangular box contains class details: "4・5歳コース(4:15~5:25) 6・7歳コース(4:15~5:25)", "8・9歳コース(5:00~6:10) 10・12歳コース(5:00~6:10)", and "1回1時間10分(30分プレイタイム+40分レッスン)". The bottom section contains descriptive text about the classes, mentioning the use of a storybook character and reporting progress to parents.

**ナチュラル
ハンドスパ**

Aromatherapy

Mary Estelle Sahn マリー

フェイシャルトリートメント 6回コース、1ヶ月集中コース
ボディマッサージなどぞ

リラクゼーションとともに健やかな美肌をあなたに
お肌の質問にお答えします

まずはご予約から…

TEL:738-3736 FAX:738-8971 営業時間 9:00~18:00 (最終受付/日:祭日休み)
402 Orchard Road #03-15 Delfi Orchard Singapore 238876

日本語Windowsパソコン

MSK

薄型Note Book

- A4サイズ
Toshiba DynaBook SS7200e
- B5サイズ
Toshiba DynaBook DS60P1N8M, DS55C1N8M
- CD-ROM (CD-R/RW) 内蔵
Panasonic Let's note CF-L1GA, CF-M2EV

MSKブランド デスク・トップ

- \$S1,700 (Celeron 600MHz) より

ソフトウェア

○ Windows Millennium Edition	S\$ 415
○ OFFICE 2000 STANDARD	S\$ 859
○ OFFICE 2000 PRO	S\$1030
○ OFFICE 2000 PREMIUM	S\$1200

*GTHA

詳しいお問い合わせは

MICRO SUMMIT SINGAPORE PTE LTD.

Bld 13 Braddell Tech #03-02 Toa Payoh Lorong 3 Singapore 319261

TEL: 2522677 FAX: 2522678

E-Mail: sales@msk.com.sg www.msk.com.sg

久保、佐々木まで



Lets note



Vol. 85
JANUARY 2001

編集後記

明けましておめでとうございます。

21世紀もパルティをよろしくご支援のほど、お願い致します。

今年の特集第一弾は、いつもリクエストの多い幼稚園情

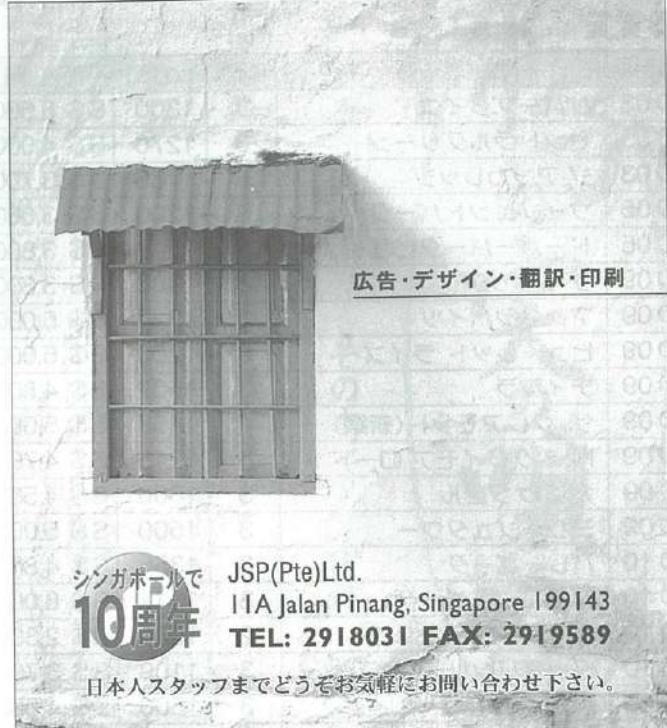
報をお贈りします。お役立て下さい。

ここで嬉しいお知らせ。昨年12月号で閉店をお伝えした再本・食事・甘味のお店ボンゴウが、生まれ変わって登場することになりました。楽しみですね。

『ミセスCoCoのトレンド・ウォッチャード』『緒津のあすすめシンガポール』はお休みさせていただきました。ごめんなさい。

皆様、楽しい中国正月をお過ごし下さい。

ではまた2月号でお会いしましょう。 ピー子



シンガポールで
10周年
JSP(Pte)Ltd.
11A Jalan Pinang, Singapore 199143
TEL: 2918031 FAX: 2919589

日本人スタッフまでどうぞお気軽にお問い合わせ下さい。

Publisher Parti Pte Ltd
Chief Editor P-ko
Editors Wei, Yasuyoshi
Designer Ken
Printer KHL Printing Co., Pte Ltd

PARTI Pte., Ltd.
11A Jalan Pinang, Singapore 199143
FAX: 2940948

※パルティ社ではメーリングリストの販売は致しておりませんが、弊社の事業としてこのリストを利用したDMサービスを行っております。

はじめまして。先日、久々のマジギラをしてしまいました。皆さん、パルティ物のアーティックでムカツいたアングュエリーの○○が好きなので、私もイタリスが、なかなか高く買えません。それでも、何年かに一度、誕生日に買ってもらいます。先日、某デパートの○○アーティックにいた日本人店員の態度には唖然とさせられました。というのも、イヤリングを見せてもらつたのですが、慰撫無礼(いんぎふれい)とはこのことって感じで、「どうせ買えないでしょ?」という態度がミエミエでした。「また今度来ます」と言うと、「あら、そこですか? なくなる前に早く」とイヤ味120%でした。日本人客のために雇用されただいますが、とても不快な思いをしました。この人からは二度と買わないと心に決めて帰りました。どうして、海外で働く人、特に外資の人の中には、日本人を見下す態度をとる人がいるんですね。一概に決めつけてはいけないのでですが……

◆投書、有難うございました。海外で暮らしていると、時として他の同国人の態度や言動に「?」と思うことがありますよね。皆様のご意見もお待ちしています。それにしても、優しいご主人ですね!

日本で超人気の脱毛技術を シンガポールでお試し下さい。



ムダ毛は誰だって気になるもの。特に常夏の国シンガポールではなおさら。「ヘアアウェイ」がこの悩みを解決いたします。「ヘアアウェイ」では世界最先端のシステムとハイテク機器を使用し、男女問わずムダ毛を安全かつ効率よく永久脱毛いたします。

この脱毛処理には専門の知識と長年の経験を持ったスペシャリストがあたりますので、どのようなお肌の方も安心してお試しになれます。特筆すべきはお手頃な料金設定とスピーディな処理。

脱毛なら「ヘアアウェイ」にお任せ下さい。(日本語を話すスタッフもあります)

※この広告をご持参の方にはS\$100のバウチャーを進呈いたします。(ただし新規のトリートメントのみ)

お気軽にお電話下さい。 Tel:7344155

402 ORCHARD ROAD, THE DELFI ORCHARD, #04-06
<http://www.hairaway.com.sg>

HAIR Away
女性、男性のための
ムダ毛処理スペシャリスト

●シンガポールに来られたばかりの方や国外のお友達にも『パルティ』をお勧めください。『パルティ』はシンガポール国内はご自宅へ無料送付いたします。丸善書店、紀伊國屋書店でも取り扱っておりますが、数に限りがありますので、無料送付をご利用ください。

●パックナンバーをご希望の方は、1部につき発送手数料として\$1.00分の切手を同封の上、『パルティ編集部』まで、ご送付ください。※切手は1枚\$2.00以下でお願いいたします。

●シンガポール国外への発送は1部につき送料+手数料\$5.00です。定期購読をご希望の方は、購読開始月をご記名の上、国際郵便為替または上記同様シンガポール切手を同封し、『パルティ編集部』までご送付ください。

※新規申し込み、住所変更、定期購読停止などをご希望の方は下記に必要事項をご記入の上、FAXもしくは郵便にて編集部までお送りください。
※尚、事務処理の都合上、登録からお手元に届くまで最長6週間かかります。予めご了承ください。

PARTI 編集部 行き **FAX : 2940948**

以下のように連絡します。(※いずれかに□を記入の上、必要事項をもれなくご記入ください。)

新規無料定期送付希望 送付停止 投書

I would like to subscribe for Parti I wish to cancel my subscribe My comments on Parti

住所変更届(登録処理の都合上、宛名ラベルの登録コード、旧住所を必ず記入ください)

My Address has changed to:

氏名 (Mr/Ms) First Name Family Name

現住所 Address

郵便番号 Postal Code

TEL

FAX

旧住所 Old Address

旧郵便番号 Old Postal Code

登録コード Personal Code

パルティへのご意見・ご感想をご記入ください



Topics!

ドイツの人気ブランド BREEが上陸！

● ビジネス系からカジュアル系まで多彩なコレクション「コスモ」は、機能的なフォルムが特徴。財布、セカンドバッグからアタッシュケース、パソコン用バッグ、キャリアバッグまで多彩に揃っています。レディースのビジネスコースコレクション「トップ」も、数々のデザイン賞を受賞しているという実績が充分納得できる収納スペースが多いコレクション。ちょっと高級路線の女性向けソフトラザーリーズ「フォーシンズ」も気になる存在。柔らかい皮を使っていて、とても使いやすいバッグ。



BREE
3 Temasek Boulevard
#01-018/020 Suntec City Mall (S) 038983
TEL: 837-8759
営業時間10:30~20:30

▲ メルチーズ社長左
とスタッフ



BREE



SUNTEC CITY MALL
#01-18/20

ドイツの人気ブランド BREEが上陸！

シティ・リンクのオープンでアクセントは、人気ショップが進出して、今や目が離せないショッピングスポットです。そのサンテックシティ一緒にオープンしたのが、日本でも人気のドイツの名門バッゲブランド「BREE（ブリー）」。シンガポール進出第一号店で、ブリードが買えるのはここだけです。

店内は、ゆったりとしたスペースを贅沢に使ったレイアウトで、明るくてオシャレな大人の雰囲気がいっぱい。人気又は革製品はもちろん、黒とダーツブルーを中心とした革製品やナイロンバッグなど、メンズ、レディース、タウン、ビジネス、ラゲージと充実したラインアップ。日本よりお得な価格設定で、製品によっては20%以上安いものもあります。

● ビジネス系からカジュアル系まで多彩なコレクション「コスモ」は、機能的なフォルムが特徴。財布、セカンドバッグからアタッシュケース、パソコン用バッグ、キャリアバッグまで多彩に揃っています。レディースのビジネスコースコレクション「トップ」も、数々のデザイン賞を受賞しているという実績が充分納得できる収納スペースが多いコレクション。ちょっと高級路線の女性向けソフトラザーリーズ「フォーシンズ」も気になる存在。柔らかい皮を使っていて、とても使いやすいバッグ。

一点一点手作りというから驚きです。 ● ヌメ革製品も必見！

そして、ブリーと言えば外せないのがヌメ革製品。財布などの小物からブリーフケースまで、バリエーションが豊富です。ヌメ革は、天然植物の皮や実などから抽出したタンニン剤でなめした革で、染色や塗料仕上げを施していません。ヌメ革製品は、淡いベージュ色になります。日光浴をさせてから使うのがお勧め。日差しに当てる程度で、革自体の持つオイルと太陽光の作用でうつすらと色つき始めて革の表面に保護膜ができる汚れがつきにくくなるからです。使い込むほどに味わい深い色に変身していくヌメ革製品もやっぱり魅力。日本人スタッフがいるので、何でも気軽に質問できます。

機械的で息長く使えるバッグや小物をお探しの方にお勧めしたいブランド、それがブリーです。

ちよつと目を引く大胆なデザインのコレクションが「パンチ」。完全防水加工が施された、丸洗いできる丈夫な素材を使用。携帯電話ケース、リュック、ショルダーなど、黒とシルバーのコントラストが鮮やかで、スポーツシーンにも最適。

Massage Authentic マッサージ オーセンティック
◆本格的タイ式ボディマッサージ 30分 S\$28 / 90分 S\$65
営業時間 11:00am~10:00pm
※ ~11:00amはご予約の方に限ります



10回パッケージ
\$30 45分
\$40 60分
\$55 90分

女性の方も安心してご来店ください。
24 PAGODA STREET (CHINATOWN MALL)
TEL: 3245515 ※スリ・マリアンマン寺院の近くです。

体も気分もスッキリ、爽やか

ヨウナンレストラン シネガ
サンテックシティモール3F
ビビンバ、カルビ、ブルコギ等の伝統的韓国料理のほか、13種類からなる特別コースメニューもご用意しております。ご接待やパーティなどには是非ご利用下さい。(個室あり/10~25名様用)

Lunch 11:30 - 3:00
Dinner 5:30 - 9:30
#03-10/12 Suntec City Mall(Tower One) 3 Temasek Boulevard (S) 038983
Tel 3339598



第12回 陳加昌(チン・カーチョン)さん
[パナニュース社長、ジャーナリスト]

さきごろ日本の在外公館長表彰を受けた陳氏は、シンガポールきっと日本の知日家。半世紀にわたり、シンガポールと日本の友好関係強化に尽力されてきた陳氏に興味深いお話を数々うかがいました。

この度は受賞おめでとうございます。実際に流暢(りゆうちよ)な日本語を話されますが、そもそも日本と関係を持つようになつたきっかけは?

陳氏: 8歳の頃、近所に日本人一家がいて日本語を少し覚えました。その一家には、私と同じ日に同じ病院で生まれた女の子がいたんです。戦争中は昭南日本学園に入学し日本語を習いました。父は、「外国语を学ぶことは、たとえそれが敵国語でもいいことだ。それに永遠の敵などと云ふことはない」と言って励ましてくれました。理解ある父でしたね。

この度は受賞おめでとうございます。実際に流暢(りゆうちよ)な日本語を話されますが、そもそも日本と関係を持つようになつたきっかけは?

陳氏: 8歳の頃、近所に日本人一家がいて日本語を少し覚えました。その一家には、私と同じ日に同じ病院で生まれた女の子がいたんです。戦争中は昭南日本学園に入学し日本語を習いました。父は、「外国语を学ぶことは、たとえそれが敵国語でもいいことだ。それに永遠の敵などと云ふことはない」と言って励ましてくれました。理解ある父でしたね。